

در نامه «گوهر»، این مبحث کشوده میشود و صاحب نظران و نقادان میتوانند، با رعایت کامل همه جوانب کار، هر غیر یا نشر و کتاب و رساله و مقاله را، در کمال ادب و نزاكتوانی انصاف و بطور مستدل و منطقی، مورد بحث و نقد قرار دهند و نظرات صائب خود را، آزادانه، ابراز دارند.

این نکته گفتگیست که، بر حسب اصول متعارف و متداول جهان، نوشته‌ای را کتابی و بطور کلی اثری در خود بحث و نقد صاحب، ظریان است که بر اسقی بلندیایده و گرانمایه و فن و سبک جویده و مهم و عالی و صاحب آن عالم و فاضل و محقق و متبحر باشد و در حقیقت پارزش نقد و بحث بهارزد. پس، از این نظر، اتفاقاً علمات تکدیر و تحقر نیست بلکه نشان تکریم و نظمیم است.

«گوهر»

لُهْر و بَحْث

(۱)

فقه و بحث بر کتاب «جمل التواریخ و القصص

تصحیح شادروان استاد ملک الشعراه بهار

چاپ اول ۱۳۱۸ شمسی

(دبالة شماره پیش)

صفحه ۲۶۱ سطر ۶ مغایث به این صورت غلط و صحیح آن معتبر است به فرم عین بی نقطه و تاء منقوط مکسور و مشد و بای یک نقطه بروزن معلم.

به بیعت الرضوان درست است. ۷ ۷ ۷ ۷

مهاجرین اولین بدون ال درست است. ۷ ۷ ۷ ۷

الضھول بالام نادرست و الضھول باکاف درست است. ۱۲ ۱۲ ۱۲ ۱۲

* آقای عبدالحمید بدیع الزمانی، استاد دانشکده ادبیات و دانشکده الهیات دانشگاه تهران، از ادبیان و دانشمندان گرانمایه معاصر

علامت پرسش بعد از کلمه و کرم مورد ندارد زیرا ظاهراً شادروان بهار دو کلمه شرف و کرم را اسم پنداشته است در صورتی که هر دو کلمه باشد باید راه فعل ماضی و از باب تفعیل است که معمولاً در ذیوال صلی الله علیه وسلم آورده می‌شود، ضمناً در اینجا کلمه سلم نیز حذف شده است.

» » » ۱۶ یعقوب نادرست و ایی یعقوب درست است.

» » » ۲۴ الله است غلط و الفاظ صحیح است.

» » » ۵ المعرف، چنین نوشته می‌شود و العارث با الف خوانده می‌شود.

» » » ۲۶۲ بعد از آورده باید [وو] یا [وی] افزوده شود.

» » » ۹ از پس همه نادرست و ازین همه درست است.

» » » ۱۲ نامها املایی نادرست و نامه‌ها درست است.

» » » ۱۳ ابناء لسعید غلط و ابناء سعید صحیح است.

» » » ۱۴ بعد از علماء باید بن افزوده شود.

» » » ۱۶ الثابت با ال غلط و ثابت بی ال صحیح است.

» » » ۲۰ حاشیه شماره ۵، ای کاش که هر کس جز در کار مورد تخصص خود وارد نمی‌شد، شادروان بهار می‌داند که مؤلف کتاب از اهل سنت بوده است و موضوع وزیر بودن ابو بکر و همچنین عمر در کتب حدیث بسیار آمده است به کتاب مناقب در جامع ترمذی مراجعه شود.

» » » ۲۴ منباب املایی نادرست و من باب درست است.

» » » ۹ هرسه کلمه الروحاء و البيضاء و الصفراء بالف ممدوده درست است.

» » » ۱۵ فراری با راه بی نقطه مشدد غلط و فراری بازای نقطه‌دار صحیح است که منسوب به قیله فراری بهفتح فا می‌باشد.

» » » ۱۸ تبار غلط و بتار با بای یک نقطه و تاء منقوط مشدد صحیح است.

» » » مخدوم بادال بی نقطه غلط و مخدوم به کسر میم وفتح ذال نقطه‌دار صحیح است.